

Saioa del Olmo Alonso

Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU)

Palabras clave

Nuevos materialismos feministas
Hibridación
Transarte
Performatividad posthumanista
Agencia

Keywords

New feminist materialisms
Hybridation
Transart
Posthumanist performativity
Agency

RESUMEN: Exploración artística con objetos, conceptos, ficciones, acciones y sonidos, para provocar que afloren formas alternativas de enredarnos, de comprendernos y de ser con otros modos de existencia. Experimentación sobre cómo esto puede repercutir en la manera de nombrarnos con otros y cómo esos nombres nos piensan. Este proceso surge de una manipulación previa de cosas acumuladas en el espacio doméstico, reconfiguradas en un intento de activar con ellas una escucha y un diálogo, mediante el juego sonoro ruidista y literario. Posteriormente, con los materiales generados, se construyó una ficción social a modo de lectura alternativa de la realidad, en torno al concepto de agencia. Dicha ficción se presentó como acción performativa en las Puertas Abiertas de la Fundación Bilbaoarte en diciembre de 2019. Finalmente, y entroncando con la particularidad de los nombres híbridos inventados para tal ficción, se presenta un trabajo visual y sonoro que: por un lado juega a rarificar las representaciones visuales de la realidad de la que formamos parte, mediante efectos de *glitch* que emborronan, traban, hackean y revelan la visión cónica humana reproducida una y otra vez a través de nuestros dispositivos fotográficos; y, por otro lado, intenta elaborar nuevos nombres junto a los protagonistas de esta ficción, a partir de las sonoridades creadas en interacción con ellos y las composiciones vocales afectadas por dichas interacciones. Afectar y dejarse afectar para generar representaciones que nos permitan pensarnos de manera diferente, como un nO\$otра@s.

ABSTRACT: Artistic exploration with objects, concepts, fictions, and sounds to provoke the emergence of alternative forms of entangled actions, of understanding ourselves and of being with other modes of existence. Experimentation on how this can impact the way we name ourselves with others and how those names think of us. This process arises from a prior manipulation of things accumulated in the domestic space, reconfigured in an attempt to activate listening and dialogue with them, through noise and literary sound play. Subsequently, with the materials generated, a social fiction was constructed as an alternative reading of reality around the concept of agency. This fiction was presented as a performative action at the Open Doors of the Bilbaoarte Foundation in December 2019. Finally, and connecting with the particularity of the hybrid names invented for such fiction, a visual and sound work is presented that: on the one hand plays rarefy the visual representations of the reality of which we are a part through glitch effects that blur, jam, hack and reveal the conical human vision reproduced over and over again through our photographic devices; and on the other hand, it tries to create new names with the protagonists of this fiction based on the sounds created in interaction with them and vocal compositions affected by said interactions. Affecting and being affected to generate representations that allow us to think about ourselves differently, like a æë.

* **Correspondencia a / Correspondence to:** Saioa del Olmo Alonso. Facultad de Bellas Artes. Departamento de Escultura y de Arte y Tecnología. Barrio de Sarrriena, s/n (48940-Leioa, Bizkaia) – saioa.olmo@ehu.eus – <https://orcid.org/0000-0001-8562-6739>.

Cómo citar / How to cite: Del Olmo Alonso, Saioa (2024). «NO\$otра@s». *Papeles de Identidad. Contar la investigación de frontera*, vol. 2024/2, papel 302, 1-21. (<https://doi.org/10.1387/pceic.26824>).

Fecha de recepción: julio, 2024 / Fecha aceptación: agosto, 2024.

ISSN 1695-6494 / © 2024 UPV/EHU



Esta obra está bajo una licencia
Creative Commons Atribución 4.0 Internacional

FUIMOS NOSOTRAS

Llevaban tiempo reposando, abandonadas en rincones, diseminadas por estantes y retiradas en cajas, por trasteros, garajes y locales. Sospechaban, de manera nada halagüeña, que iban a tener una vida corta y larga a la vez. Para contrarrestar esta premonición, deciden entregarse al juego de las potencias, para lo cual, intentan comprometerme... y lo consiguen.

Desembarcan apiñadas en cajas, con ganas de descubrir un espacio de nuevas posibilidades.

Son cosas, que sabiéndose fugaces, buscan reconfigurarse y ocupar sonoramente otros cuerpos. Seducen a nuestros oídos, contándoles pequeños secretos, susurros a modo de confesiones, trucos útiles y aprendizajes cotidianos, que se resisten a quedar diluidos en la masa silenciosa de «a lo que no se le prestó atención».

Las *cuarzoletas* hacen de avanzadilla arrastrándose hasta el límite. Les sigue el *virustarro*, el primero en acompañar este gesto audaz. *Colfugaz* se añade dejando una estela de color cautivadora y *rodairis* se deja guiar por ella de manera circular... *Carraimán* se suma con rotundidad... Finalmente se une el resto, convirtiéndose en un movimiento grupal.

Máquinabstracta computa la tendencia, traduciéndola a datos que se incorporan a la inteligencia central. Como buena tecnócrata, va filtrando sus modos de hacer en el espacio relacional.

Por su parte, la *medallacircuito* perimetrea con un chasquido circular. Da vueltas y vueltas, en una espiral de meritocracia, volviendo en cada giro al punto de partida levemente desplazado, avanzado y perdiéndose en la inmensidad, avanzando y perdiéndose en la inmensidad.

¡Basta! La *gomagafa* latiguea, conocedora de la existencia de otras visiones. ¡Vamos! incitando a la subversión. ¡Venga! Avivando los ánimos.

Las *globoteclas* acuden a la llamada. El *rametato* se agita internamente. En el fervor del movimiento una globotecla explota de puro limón...

La *telehierba* se afana en desvirtuar y borrar los rastros de la revuelta, para más tarde contar la historia a su manera.

Dorrosa toma el mando de la situación, sabedora de que, en realidad, lo que más les importa a todas está en otro canal.

Realmente, ellas esperan que les oiga alguna *altavozaxila*, que les acaricien *dedosgujas*, que les cosquilleen *bordatálicos*, que les deslumbren *cdruelas*, y alejarse lo más posible de *esquemafocus*.

Aficionadas, ¿pensáis que así lo conseguiréis? Íbamos muy bien, organizadas como hasta ahora. No empaticéis con ellos. Ellos son los otros, no son como nosotras. Son débiles, son efímeros, son ruines, son inestables. Solo sirven para estar a nuestro servicio, y si no son conscientes de ello, mucho mejor. Además, siempre lo hemos hecho así.

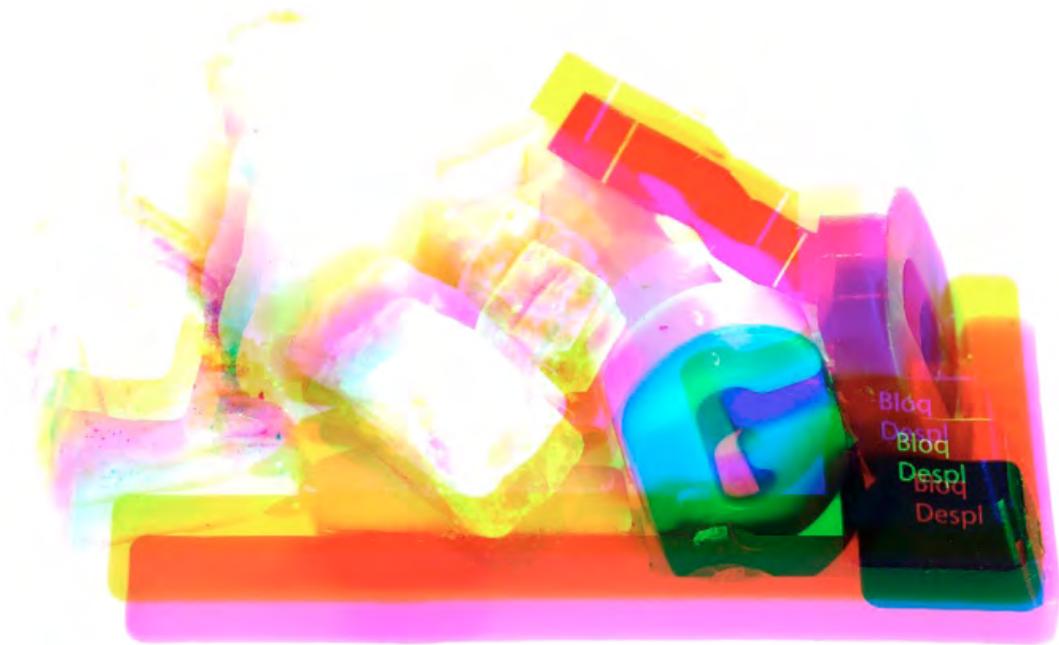
Mírame, descúbreme, cógeme, muéveme, tambaléame, agítame, agítame, agítame, haz más como yo, reproduceme, cópiame, dispérsame, llena el espacio conmigo, colonízalo todo conmigo.

Cógeme a mí, cógeme a mí, cógeme a mí, cógeme a míííí.
Suéname, suéname, suéname a mí, suéname a mí.
Ponme, ponme, ponme.
Tócame, tócame, tócanos.
Mézclanos, revuélvenos, revoluciónanos.

Ya lo veníais intuyendo, ¿verdad? No fuisteis vosotros, fuimos nosotras.

(Texto de la presentación performativa «Fuimos nosotras» de Saioa Olmo en la Fundación Bilbaoarte durante las Puertas Abiertas de diciembre de 2019).

NO\$OTR@S



<https://soundcloud.com/info-569899608/01cuarzoletas6-sef-wav>

ÇuaRzøl3tra\$ (Cuarzoletas)

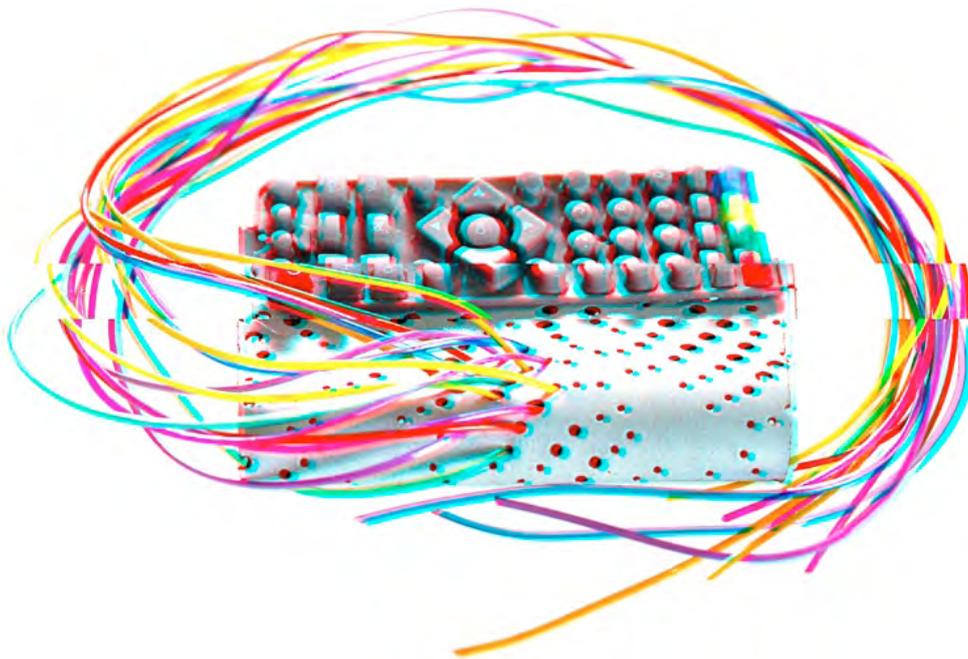




<https://soundcloud.com/info-569899608/02virustarro7-sef-wav>

Віяц\$таяя (Virustarro)





<https://soundcloud.com/info-569899608/03colfugaz4-sef-wav>

Colfugaz (Colfugaz)





<https://soundcloud.com/info-569899608/04rodairis4-sef-wav>

Яөдаіяі\$ (Rodairis)

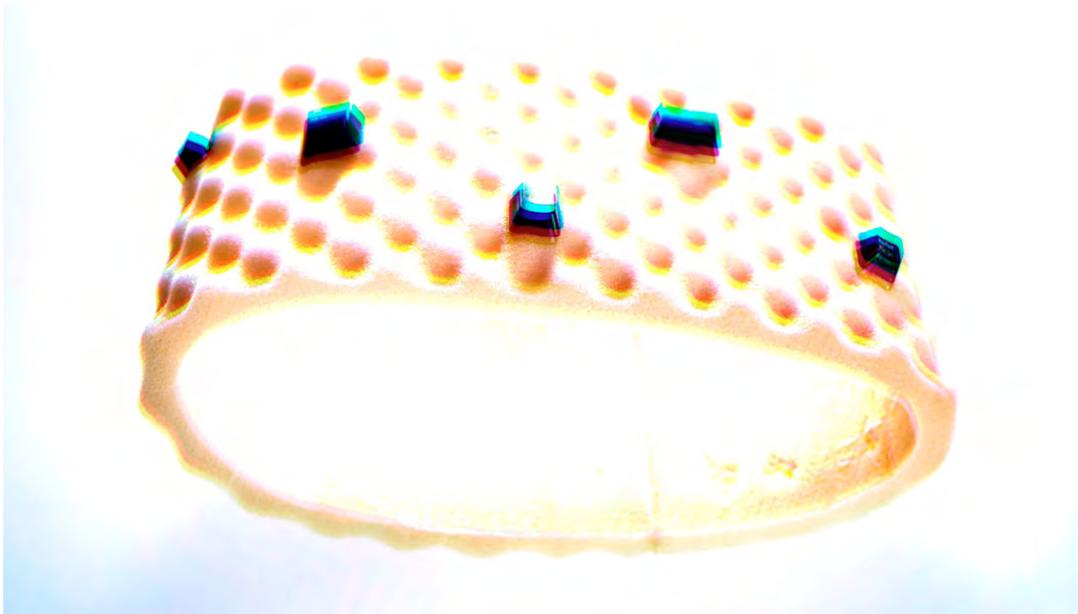




<https://soundcloud.com/info-569899608/05carraiman3-sef-wav>

Саяяаїжп (Carraimán)

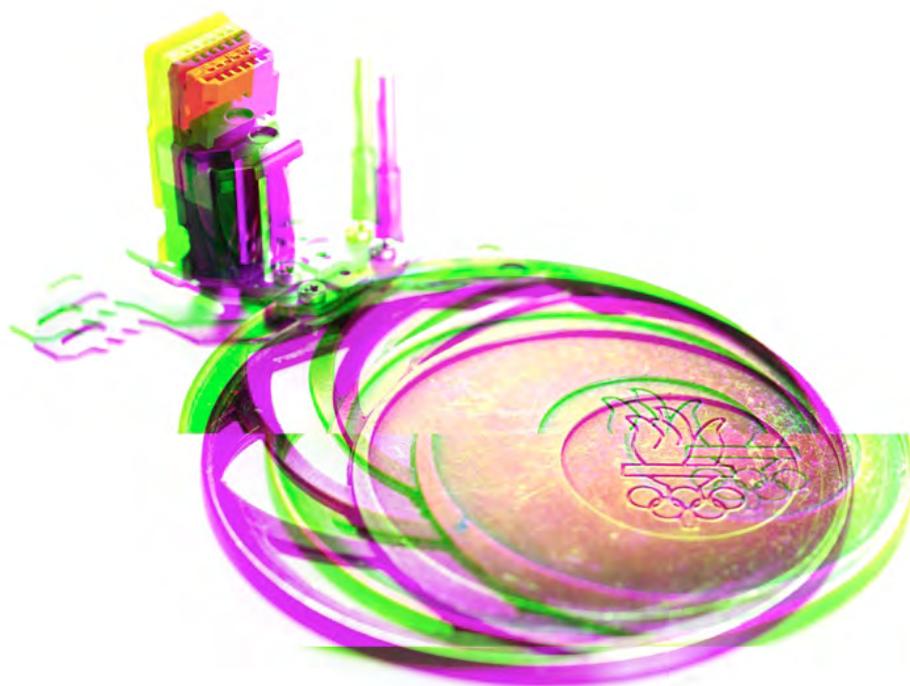




<https://soundcloud.com/info-569899608/06maquinabstracta3-sef-wav>

Мѧфѧпаб\$тяста (Máquinabstracta)





<https://soundcloud.com/info-569899608/07medallacircuito3-sef-wav>

Жѣда|асїяцїтѣ (Medallacircuito)





<https://soundcloud.com/info-569899608/08gomagafa3-sef-wav>

Ғомағафа (Gomagafa)





<https://soundcloud.com/info-569899608/09globoteclas3-sef-wav>

G|Øβerēc|aš (Globoteclas)

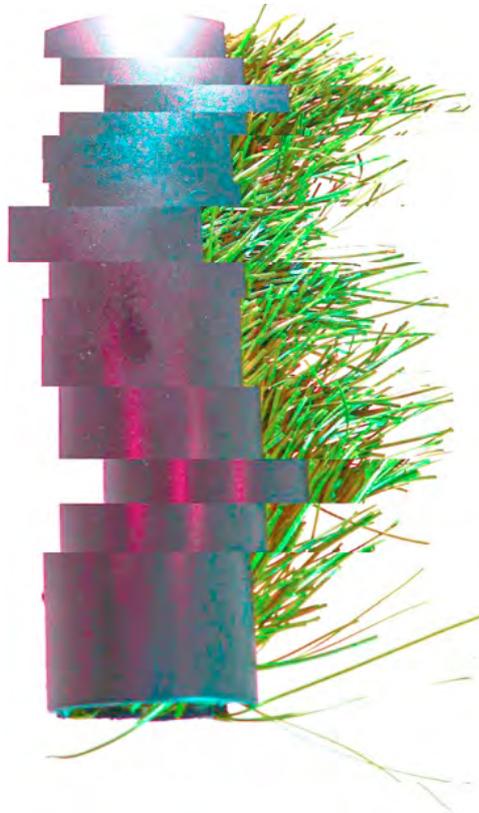




<https://soundcloud.com/info-569899608/10rametato3-sef-wav>

Яжәтаҗе (Rametato)





<https://soundcloud.com/info-569899608/11telehierba2-sef-wav>

Telehierba (Telehierba)





<https://soundcloud.com/info-569899608/12dorrosa3-sef-wav>

ЃоряяЃа (Dorrosa)

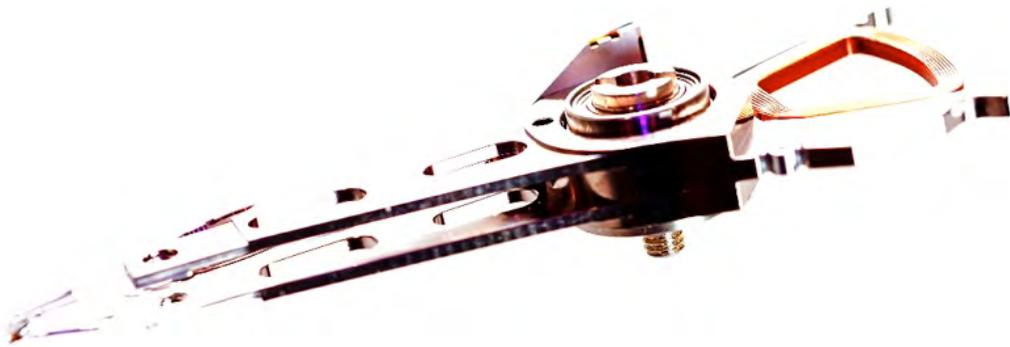




<https://soundcloud.com/info-569899608/13altavozaxila3-sef-wav>

A[тaвoзaxи]a (Altavozaxila)





<https://soundcloud.com/info-569899608/14dedosgujas3-sef-wav>

Дёдө\$гүя\$ (Dedosgujas)





<https://soundcloud.com/info-569899608/15bordatalicos3-sef-wav>

Бөядатгісө\$ (Bordatálicos)

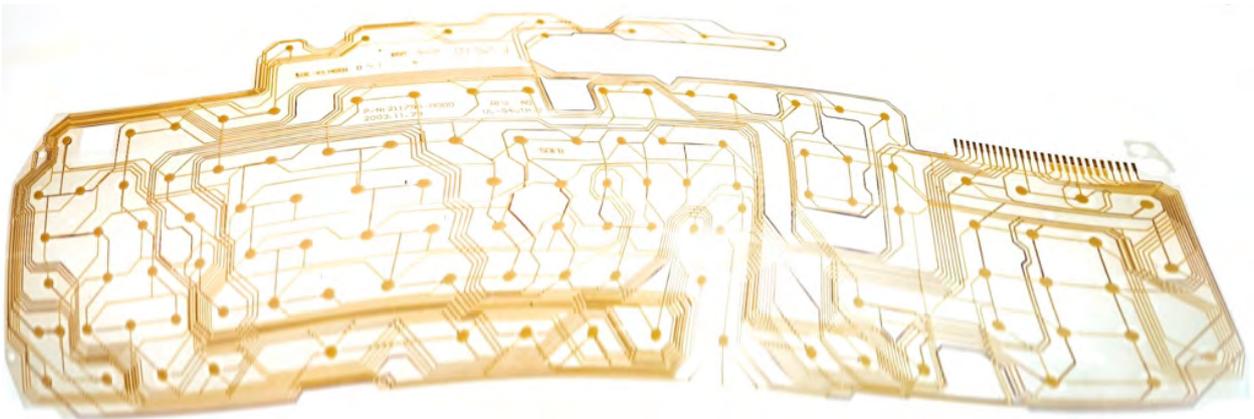




<https://soundcloud.com/info-569899608/16cdruelas3-sef-wav>

Сдярё!а2 (Cdruelas)





<https://soundcloud.com/info-569899608/17esquemafoques2-sef-wav>
ЄѕƒцєџағøƒцєЅ (Esquemafoques)



NOMBRES BORROSOS, SERES ENREDADOS

Nombres glicheados, equivocados, desentonados, que huyen de entrar en la casilla de lo estable, de lo fijo, de lo instituido, de lo fácilmente decible, de lo fácilmente identificable. Esos que salen movidos en la foto, esos que juegan a la traducción «pa que me entiendas». Ahí estamos nosotras, las cosas, c#osas, kossas, çoxas..., intentando salir de la casilla en la que nos habéis metido «pa que nos desentendáis un poco», para volver a reencontrarnos, relacionarnos y re-enredarnos con vosotros de modos diferentes. Para que podamos renombrarnos como un n0\$otя@s.